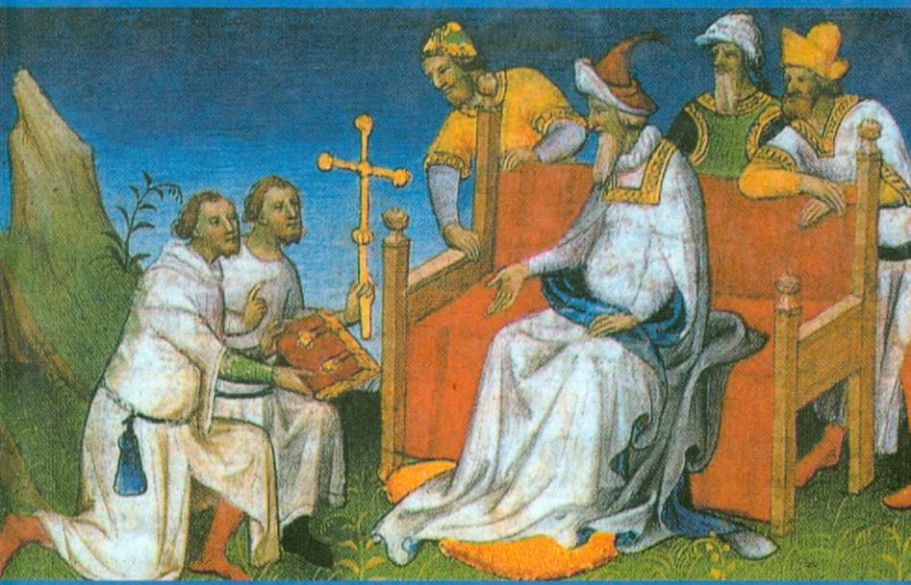
ХРИСТИАНСКИЙ МИР И ВЕЛИКАЯ МОНГОЛЬСКАЯ ИМПЕРИЯ



Материалы
францисканской миссии
1245 года

ЕВРАЗИЯ

barbaricum

b a r b a r i c u m

ХРИСТИАНСКИЙ МИР И «ВЕЛИКАЯ МОНГОЛЬСКАЯ ИМПЕРИЯ»

Материалы францисканской миссии 1245 года

Критический текст, перевод с латыни
«Истории Тартар» брата Ц. де Бридиа
С. В. Аксенова и А. Г. Юрченко.
Экспозиция, исследование и указатели А. Г. Юрченко

ЕВРАЗИЯ

Санкт- Петербург
2002

ББК 63.3(2)43
УДК 94
Ю83

Исследование подготовлено при финансовой поддержке Международного научного фонда (Фонд Сороса), номер гранта ZZ 4000/301. Название проекта — «Путешественники XIII века»

Подготовка латинского текста и перевод
С. В. Аксенова и А. Г. Юрченко.
Экспозиция и исследование А. Г. Юрченко

Христианский мир и «Великая Монгольская импе-
Ю83 рия». Материалы францисканской миссии 1245 года. — СПб.: Евразия, 2002. - 478 с.

ISBN 5-8071-0111-1

В книге представлены текст и перевод литературного памятника XIII в. «История Тартар» брата Ц. де Брида, созданной по материалам первого дипломатического посольства римской курии к великому хану монголов. Издание сопровождается развернутыми историко-литературными комментариями. На русском языке памятник издается впервые.

ББК 63.3(2)43
УДК 94

© Юрченко А Г.. экспозиция и исследование, 2002
© Аксенов С. В., Юрченко А. Г., перевод, 2002
© Издательская группа «Евразия», 2002
© Лосев П. П., оформление, 2002

ISBN 5-8071-0111-1

СОДЕРЖАНИЕ

От издателя 5

Экспозиция 7
1. Империя как текст 8
2. Цели и задачи францисканской миссии 1245 года 18
3. Библиографические парадоксы 22

Часть первая. ВЗГЛЯД С ВЫСОТЫ ВАВИЛОНСКОЙ БАШНИ 31
1. Сила слухов 32
2. Девять вопросов о деяниях монголов 41
3. Бич Божий 57

Часть вторая. КРИТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ И ПЕРЕВОД «ИСТОРИИ ТАРТАР» БРАТА Ц. ДЕ БРИДИА 75
Hystoria Tartarorum fratri C. de Bridia 77
«История Тартар» брата Ц. де Бридиа 99

Часть третья. ИССЛЕДОВАНИЯ И МАТЕРИАЛЫ 127
1. Посол апостольского престола (НТ, § 1) 128
2. Этноним татары (НТ, § 1) 129
3. Земля тартар (НТ, § 2) 134
4. Термин монголы (НТ, § 2) 142
5. Чингис-хан. История возвышения глазами современников (НТ, § 3) 145
6. Су-монгалы (НТ, § 3) 152
7. «Река Тартар». Средневековые этимологии имени «татар» (НТ, § 3) 153
8. Меркиты и мекриты (НТ, § 4) 158
9. Уйгуры (НТ, § 5) 160
10. Монгольская письменность XIII в. (НТ, § 5) 163
11. Монгольские походы в Китай (НТ, § 6) 167
12. Область найманов (НТ, § 7) 171
13. Кара-кытаи (кидани) (НТ, § 7) 172

14. Найманы и монголы (НТ, § 7) 175
15. Войрат, сари-уйгуры и другие народы (НТ, § 8) 176
16. Осада китайской столицы (НТ, § 9) 179
17. Титул хан (НТ, § 9) 184
18. Приказо покорении мира (НТ, § 11) 193
19. Соланги (Solangia) (НТ, § 12) 198
20. Адамант или магнитная гора (НТ, § 12) 202
21. Загадочный инструмент «людей солнца» (НТ, § 13) 208
22. Малая Индия, или Эфиопия (НТ, § 17) 212
23. Чингис-хан и пресвитер Иоанн (НТ, § 17) 214
24. Покорение Буритебета (НТ, § 19) 221
25. Мнимый поход Джучи (НТ, § 20) 227
26. Битва при Калке (НТ, § 20) 235
27. Баскарт, или Великая Венгрия (НТ, § 20) 240
28. Сыновья Чингис-хана (НТ, §23) 249
29. Внуки Чингис-хана (НТ, §23) 252
30. Имена монгольских вождей (НТ, § 23) 255
31. Военные походы хана Угедея (НТ, §24.1) 258
32. Земля бисерминов (НТ, § 24) 263
33. Город Барчин (НТ, § 24) 265
34. Город Янгикент (НТ, § 24) 267
35. Орнас (Ургенч) (НТ, § 24) 270
36. Аральское море (НТ, § 24) 273
37. Нашествие на Русь (НТ, § 25) 277
38. Смерть хана Угедея (НТ, § 26) 280
39. Волжская Булгария (НТ, § 27) 282
40. Чужеземцы в составе монгольских армий (НТ, § 27) 285
41. Монгольское вторжение в Польшу (НТ, § 27) 287
42. Смерть Генриха Силезского: миф и реальность (НТ, §28) 289
43. Монгольское вторжение в Венгрию (НТ, § 29) 297
44. Ханский суд в красном шатре (НТ, §30) 302
45. Разногласия между Гуюком и Бату (НТ, § 30) 305
46. Траурный обычай (НТ, §31) 306
47. Монгольский поход на Армению (НТ, §31) 309
48. Монгольский поход на Грузию (НТ, § 31) 311
49. Земли халифа Багдада (НТ, § 31) 312
50. Мнимый поход на Запад (НТ, § 33) 315
51. «Список покоренных народов» (НТ, § 34) 317
52. Каракорум в XIII в. (НТ, § 38) 337
53. Что не смогли выяснить францисканцы? (НТ, § 39) 339

54. Постановление Чингис-хана о покорении мира (НТ, §41) 342
55. «Пророчество Чингис-хана» (НТ, §41) 348

ПРИМЕЧАНИЯ 353

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА 399
Использованные источники 400
Избранная библиография 406
Библиографические сокращения 448
Сокращения 449

УКАЗАТЕЛИ 451
Именной указатель 452
Географический указатель 461
Указатель этнических названий, династий, сект 469